

After removal of the protective foil on the back **●**, place LARYVOX® Foam concentrically over the tracheostoma **●**.

Diese Anleitung gilt für LARYVOX® Foam. Die Gebrauchsanweisung dient der Information von Arzt, Pflegepersonal und Patient/Anwender zur Sicherung einer fachgerechten Handhabung.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsinweise vor erstmaliger Anwendung des Produkts sorgfältig durch!

II. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
LARYVOX® Foam dient der Angleichung des Hautniveaus eines unregelmäßigen, tiefliegenden Tracheostomas.

In Kombination mit LARYVOX® Tape wird die Auflagefläche der Tapes optimiert und ermöglicht so eine längere Tragedauer.

Die Sprechöffnung wird durch den Ausschluss von ungewollten Luftverlusten verbessert.

III. WARNUNGEN

LARYVOX® Foam sind Einpatientenprodukte und für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

Sie dürfen nicht gereinigt oder desinfiziert werden, da die Verwendung von Desinfektionsmitteln LARYVOX® Foam unbrauchbar machen kann.

Sterilisation und Wiederverwendung können die Funktion beeinträchtigen und sind daher ebenfalls nicht zulässig.

LARYVOX® Foam darf ausschließlich in Kombination mit LARYVOX® Tape verwendet werden.

IV. KOMPLIKATIONEN
Die Kreislauf-Öffnung kann unter Umständen eine Verkleinerung des nutzbaren Tracheostomadurchmessers verursachen, und so zu einer Verminderung der Luftzufuhr führen.

Bedingt durch die spezielle Kleber Eigenschaften von LARYVOX® Foam kann es im Einzelfall zu reversiblen Hautirritationen kommen.

V. KONTRAIKATIONEN
Während der Strahlentherapie sollte die Benutzung von LARYVOX® Foam aufgrund des Risikos von Hautirritationen vermieden werden.

Verwenden Sie nach der Strahlentherapie LARYVOX® Foam nur nach Rücksprache mit ihrem behandelnden Arzt. Beginnen Sie frühestens 2 Wochen nach der Strahlentherapie mit der Anwendung.

VI. ANLEITUNG

Reinigen Sie die Haut um das Tracheostoma mit warmen Wasser und einer pH-neutralen Seife. Entfernen Sie OPTIFIAHL® Stomareinigungstücher vor einem Spiegel. Trocknen Sie die Haut ab. Vor der Reinigung ggf. Kleberreste mit OPTICLEAR® von der Haut entfernen.

Zum Schutz der Haut vor Irritationen tragen Sie OPTIGARD® auf den zu versorgenden Hautbereich auf.

Nach Abziehen der rückseitigen Schutzfolie **●** platzieren Sie LARYVOX® Foam mittig auf dem Tracheostoma.

Die unterschiedlichen Größenanführungen **●** (S / M / L) dienen der individuellen Anpassung um ein gleichmäßiges Hautniveau für die Abdeckung mit LARYVOX® Tape zu erreichen **●**.

Hierzu können die Größen S / M / L in Kombination verwendet werden.

Abschließend platzieren Sie LARYVOX® Tape gemäß Gebrauchsanweisung über LARYVOX® Foam **●**.

Entfernen Sie LARYVOX® Foam und LARYVOX® Tape indem Sie die Klebstreifen vorsichtig von der Haut abziehen.

Achtung!

Verwenden Sie keine fetthaltigen Cremes! Ein sicherer Halt des Tapes ist sonst nicht mehr gewährleistet.

VII. NUTZUNGSDAUER

Durch das hautfreundliche Material ist eine Tragedauer von 24 Stunden oder länger möglich.

LARYVOX® Foam sollte so lange benutzt werden, bis sich das LARYVOX® Tape von der Haut löst.

Die Luftzufuhr von Hautirritationen ist das LARYVOX® Foam sofort zu wechseln.

Abweichungen von der zur erwartenden Tragedauer resultieren aus individuellen Tragebedingungen und Hautbeschaffenheiten.

VIII. RECHTLICHE HINWEISE

Der Hersteller Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden (insbesondere nicht für Funktionsausfälle, Verletzungen, Infektionen und/oder andere Komplikationen oder andere ungewünschte Vorfälle), die durch eigenhändige Produktänderungen, nicht vom Hersteller durchgeführte Reparaturen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind. Dies gilt sowohl -soweit gesetzlich zulässig- für hierdurch verursachte Schäden an den Produkten selbst als auch für Schäden an der Haut.

Produktänderungen seitens des Herstellers bleiben jederzeit vorbehalten. LARYVOX® ist eine in Deutschland und den europäischen Mitgliedsstaaten eingetragene Marke der Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

EN I. FOREWORD

These instructions for use are valid for LARYVOX® Foam.

The instructions for use serve to inform the physician, nursing staff and patient/user in order to ensure technically correct handling.

Please read the instructions for use carefully before using the product for the first time!

II. INTENDED USE

LARYVOX® Foam is used to align the skin level of an irregular tracheostoma that is situated below the skin level.

In combination with LARYVOX® Tape, the contact surface of the tape is optimised, thus enabling a longer wearing time.

The speaking option is improved by exclusion of undesired losses of air.

III. WARNINGS

LARYVOX® Foam are single-patient products and are intended for single use only. It must not be cleaned or disinfected, as use of cleaning agent can render LARYVOX® Foam unusable.

Sterilisation and reuse can impair the function and is therefore not permissible either. LARYVOX® Foam must only and exclusively be used in combination with LARYVOX® Tape.

IV. COMPLICATIONS

The circular opening can, under certain circumstances, cause the usable diameter of the tracheostoma to be reduced, thereby leading to a reduction of the air supply.

Due to the specific adhesive properties of LARYVOX® Foam, reversible skin irritations can occur in individual cases.

V. CONTRAINDICATIONS

The use of LARYVOX® Foam should be avoided during radiotherapy, due to the risk of skin irritations.

After undergoing radiotherapy, only use LARYVOX® Foam after consulting your treating physician. Start using the tape at the earliest 2 weeks after completing radiotherapy.

INSTRUCTIONS

Clean the skin around the tracheostoma in front of a mirror using warm water and pH-neutral soap or OPTIFIAHL® stoma cleaning cloths. Dry the skin. Before cleaning, remove residues of adhesive from the skin if necessary, using OPTICLEAR®.

To protect the skin from irritation, apply OPTIGARD® to the affected area of the skin.

After removal of the protective foil on the back **●**, place LARYVOX® Foam concentrically over the tracheostoma **●**.

The different size versions (S / M / L) serve for individual adaptation in order to achieve an even skin level to be covered with LARYVOX® Tape **●**.

To accomplish this, sizes S / M / L can be used in combination.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsinweise vor erstmaliger Anwendung des Produkts sorgfältig durch!

II. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
LARYVOX® Foam dient der Angleichung des Hautniveaus eines unregelmäßigen, tiefliegenden Tracheostomas.

In Kombination mit LARYVOX® Tape wird die Auflagefläche der Tapes optimiert und ermöglicht so eine längere Tragedauer.

Die Sprechöffnung wird durch den Ausschluss von ungewollten Luftverlusten verbessert.

III. WARNUNGEN
LARYVOX® Foam sind Einpatientenprodukte und für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

Sie dürfen nicht gereinigt oder desinfiziert werden, da die Verwendung von Desinfektionsmitteln LARYVOX® Foam unbrauchbar machen kann.

Sterilisation und Wiederverwendung können die Funktion beeinträchtigen und sind daher ebenfalls nicht zulässig.

LARYVOX® Foam darf ausschließlich in Kombination mit LARYVOX® Tape verwendet werden.

IV. KOMPLIKATIONEN
Die Kreislauf-Öffnung kann unter Umständen eine Verkleinerung des nutzbaren Tracheostomadurchmessers verursachen, und so zu einer Verminderung der Luftzufuhr führen.

Bedingt durch die spezielle Kleber Eigenschaften von LARYVOX® Foam kann es im Einzelfall zu reversiblen Hautirritationen kommen.

V. KONTRAIKATIONEN
Während der Strahlentherapie sollte die Benutzung von LARYVOX® Foam aufgrund des Risikos von Hautirritationen vermieden werden.

Verwenden Sie nach der Strahlentherapie LARYVOX® Foam nur nach Rücksprache mit ihrem behandelnden Arzt. Beginnen Sie frühestens 2 Wochen nach der Strahlentherapie mit der Anwendung.

VI. ANLEITUNG
Reinigen Sie die Haut um das Tracheostoma mit warmen Wasser und einer pH-neutralen Seife. Entfernen Sie OPTIFIAHL® Stomareinigungstücher vor einem Spiegel. Trocknen Sie die Haut ab. Vor der Reinigung ggf. Kleberreste mit OPTICLEAR® von der Haut entfernen.

Zum Schutz der Haut vor Irritationen tragen Sie OPTIGARD® auf den zu versorgenden Hautbereich auf.

Nach Abziehen der rückseitigen Schutzfolie **●** platzieren Sie LARYVOX® Foam mittig auf dem Tracheostoma.

Die unterschiedlichen Größenanführungen **●** (S / M / L) dienen der individuellen Anpassung um ein gleichmäßiges Hautniveau für die Abdeckung mit LARYVOX® Tape zu erreichen **●**.

Hierzu können die Größen S / M / L in Kombination verwendet werden.

Abschließend platzieren Sie LARYVOX® Tape gemäß Gebrauchsanweisung über LARYVOX® Foam **●**.

Entfernen Sie LARYVOX® Foam und LARYVOX® Tape indem Sie die Klebstreifen vorsichtig von der Haut abziehen.

Achtung!

Verwenden Sie keine fetthaltigen Cremes! Ein sicherer Halt des Tapes ist sonst nicht mehr gewährleistet.

VII. NUTZUNGSDAUER
Durch das hautfreundliche Material ist eine Tragedauer von 24 Stunden oder länger möglich.

LARYVOX® Foam sollte so lange benutzt werden, bis sich das LARYVOX® Tape von der Haut löst.

Die Luftzufuhr von Hautirritationen ist das LARYVOX® Foam sofort zu wechseln.

Abweichungen von der zur erwartenden Tragedauer resultieren aus individuellen Tragebedingungen und Hautbeschaffenheiten.

VIII. RECHTLICHE HINWEISE
Der Hersteller Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden (insbesondere nicht für Funktionsausfälle, Verletzungen, Infektionen und/oder andere Komplikationen oder andere ungewünschte Vorfälle), die durch eigenhändige Produktänderungen, nicht vom Hersteller durchgeführte Reparaturen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind. Dies gilt sowohl -soweit gesetzlich zulässig- für hierdurch verursachte Schäden an den Produkten selbst als auch für Schäden an der Haut.

Produktänderungen seitens des Herstellers bleiben jederzeit vorbehalten. LARYVOX® ist eine in Deutschland und den europäischen Mitgliedsstaaten eingetragene Marke der Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

Se recomienda utilizar LARYVOX® Foam hasta que LARYVOX® Tape se desprenda de la piel.

LI AVVERTENZE
LARYVOX® Foam è un prodotto monouso, pensato destinato ad un solo utilizzo.

Non deve essere pulito né disinfettato, perché l'utilizzo di disinfettanti può rendere inoperante LARYVOX® Foam.

La sterilizzazione e il riutilizzo possono compromettere il funzionamento, pertanto non sono ugualmente ammessi.

LARYVOX® Foam può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con LARYVOX® Tape.

IV. COMPLIACIONES
L'apertura circolare potrebbe eventualmente causare una riduzione del diametro utile del tracheostoma e, di conseguenza, ridurre l'apporto di aria.

Date le particolari caratteristiche adesive di LARYVOX® Foam potrebbero verificarsi casi isolati di irritazione cutanea reversibile.

V. CONTRAINDICACIONES
Si raccomanda di evitare l'uso di LARYVOX® Foam durante la radioterapia a causa del rischio di irritazioni cutanee.

Dopo la radioterapia utilizzare LARYVOX® Foam solo dopo aver consultato il proprio medico curante. Cominciare ad utilizzare il nastro almeno 2 settimane dopo la radioterapia.

VIII. LEGAL NOTICES
The manufacturer Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH will not accept any liability for damages (especially not for functional deficiencies, injuries, infections, and/or other complications or adverse events) caused by unauthorised product alterations, by repairs not performed by the manufacturer or by improper handling, care (cleaning/disinfection) and/or storage of the products in violation of the provisions of these instructions for use.

This applies to the extent permitted by law to damages to the products themselves caused thereby and to any consequential damages caused thereby. Product specifications described herein are subject to change without notice. LARYVOX® is a trademark and brand of Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Cologne registered in Germany and the EU member states.

VI. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
Davanti ad uno specchio, pulire la pelle intorno al tracheostoma con acqua calda e sapone a pH neutro oppure con la soluzione di pulizia designata per stoma OPTIFIAHL®.

Assicurarsi che il tracheostoma sia pulito e privo di residui di adesivo con OPTICLEAR® dalla pelle.

Prima di effettuare la pulizia eliminare eventuali residui di adesivo con OPTICLEAR® dalla pelle.

Proteggere la pelle da eventuali irritazioni applicare OPTIGARD® sull'area da trattare.

Dopo aver staccato la pellicola protettiva posteriore **●** applicare LARYVOX® Foam al centro del tracheostoma **●**.

Le varie misure disponibili (S / M / L) consentono un adattamento individuale del prodotto per ottenere una compensazione uniforme della differenza di altezza della cute e permettere quindi la copertura con LARYVOX® Tape **●**.

A tale scopo è possibile utilizzare una combinazione delle misure S / M / L.

Successivamente, applicare LARYVOX® Tape su LARYVOX® Foam **●** in base alla forma del tracheostoma **●**.

Per rimuovere LARYVOX® Foam e LARYVOX® Tape staccare con cautela le strisce adesive dalla cute.

ATTENZIONE!

Non devono ser limpos o desinfectados una vez que a utilização de desinfetantes pode fazer com que o LARYVOX® Foam seja inutilizável.

A esterilização e a reutilização podem prejudicar o funcionamento sendo, por isso, igualmente inadmissíveis.

LARYVOX® Foam deve ser usado apenas em combinação com o LARYVOX® Tape.

IV. COMPLIACIONES
En determinadas circunstancias, a abertura circular pode dar origem a uma diminuição do diâmetro útil do traqueostoma e diminuir assim o fornecimento de ar.

Num caso individual, a característica de colagem especial de LARYVOX® Foam pode estar no origem de irritações reversíveis da pele.

V. CONTRA-INDICAÇÕES
Durante a radioterapia, LARYVOX® Foam não deve ser usado devido ao risco de ocorrerem irritações da pele.

Após a radioterapia use o LARYVOX® Foam apenas depois de ter consultado o seu médico assistente. Em caso algum, comece a utilização antes de terem decorrido 2 semanas da radioterapia.

VIII. AVVERTENZE LEGALI
Il produttore Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni (in particolare guasti funzionali, lesioni, infezioni e/o altri eventi complicanze o altri eventi avversi) che siano riconducibili a modifiche arbitrarie apportate al prodotto, a riparazioni non eseguite dal produttore oppure ad una manipolazione o manutenzione (pulizia/disinfezione) impropria e/o a conservazione dei prodotti contrariamente alle disposizioni delle presenti istruzioni per l'uso.

Ciò vale, se ammesso per legge, sia per danni causati direttamente ai prodotti che per tutti gli eventuali danni conseguenti.

ES I. PROLOGO
Estas instrucciones son válidas para LARYVOX® Foam.

Las instrucciones de uso sirven para informar al médico, el personal asistencial y el paciente o usuario a fin de garantizar un manejo adecuado.

¡Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el producto!

II. USO PREVISTO
LARYVOX® Foam sirve para nivelar la piel de un traqueostoma irregular deprimido.

En combinación con LARYVOX® Tape optimiza la superficie de apoyo de los apósitos adhesivos, lo que prolonga el tiempo de utilización.

La opción de fonación se mejora gracias a la exclusión de pérdidas de aire indeseadas.

III. ADVERTENCIAS
Las LARYVOX® Foam son productos para un único paciente y destinados al uso único.

No se deben limpiar ni desinfectar, ya que la aplicación de desinfectantes puede inutilizar LARYVOX® Foam.

Tampoco se permite la esterilización y reutilización, ya que pueden alterar el funcionamiento.

LARYVOX® Foam se debe utilizar exclusivamente en combinación con LARYVOX® Tape.

IV. COMPLIACIONES
En determinados casos, el orificio circular puede reducir el diámetro útil del traqueostoma e, en consecuencia, reducir el aporte de aire.

Debido a las propiedades adhesivas específicas de LARYVOX® Foam, en casos individuales pueden aparecer irritaciones cutáneas reversibles.

V. CONTRAINDICACIONES
Durante la radioterapia no se deberá utilizar LARYVOX® Foam debido al riesgo de irritaciones cutáneas.

Después de la radioterapia, utilice LARYVOX® Foam solo tras consultarlo con el médico que realiza el tratamiento. Utilícelo como muy temprano 2 semanas después de la radioterapia.

VIII. INSTRUCCIONES
Deze gebruiksaanwijzing geldt voor LARYVOX® Foam.

De handleiding dient ter informatie van arts, verplegend personeel en patiënt/gebruiker, om een correct gebruik te garanderen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt!

II. BEOOGD GEBRUIK
LARYVOX® Foam dient voor het aanpassen van het huidniveau bij een onregelmatige, diepliggende tracheostoma.

In combinatie met LARYVOX® Tape wordt het hechtvlak van de tapes geoptimaliseerd, waardoor langer dragen mogelijk is.

Doordat de tapes een gelijkmatige luchtovername wordt toegelaten, wordt de spreektoef verbeterd.

III. WAARSCHUWINGEN
LARYVOX® Foam zijn producten die alleen bestemd zijn voor eenmalig gebruik bij één patiënt.

Ze mogen niet gereinigd of gedesinfecteerd worden, omdat het gebruik van desinfecterende middelen LARYVOX® Foam onbruikbaar kan maken.

Sterilisatie en hergebruik kunnen de werking nadelig beïnvloeden en zijn daarom eveneens niet toegestaan.

LARYVOX® Foam moet alleen worden gebruikt in combinatie met LARYVOX® Tape.

IV. COMPLIACIONES
Deze gebruiksaanwijzing geldt voor LARYVOX® Foam.

De handleiding dient ter informatie van arts, verplegend personeel en patiënt/gebruiker, om een correct gebruik te garanderen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt!

II. BEOOGD GEBRUIK
LARYVOX® Foam dient voor het aanpassen van het huidniveau bij een onregelmatige, diepliggende tracheostoma.

In combinatie met LARYVOX® Tape wordt het hechtvlak van de tapes geoptimaliseerd, waardoor langer dragen mogelijk is.

Doordat de tapes een gelijkmatige luchtovername wordt toegelaten, wordt de spreektoef verbeterd.

III. WAARSCHUWINGEN
LARYVOX® Foam zijn producten die alleen bestemd zijn voor eenmalig gebruik bij één patiënt.

Ze mogen niet gereinigd of gedesinfecteerd worden, omdat het gebruik van desinfecterende middelen LARYVOX® Foam onbruikbaar kan maken.

Sterilisatie en hergebruik kunnen de werking nadelig beïnvloeden en zijn daarom eveneens niet toegestaan.

LARYVOX® Foam moet alleen worden gebruikt in combinatie met LARYVOX® Tape.

IV. COMPLIACIONES
Deze gebruiksaanwijzing geldt voor LARYVOX® Foam.

De handleiding dient ter informatie van arts, verplegend personeel en patiënt/gebruiker, om een correct gebruik te garanderen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt!

II. BEOOGD GEBRUIK
LARYVOX® Foam dient voor het aanpassen van het huidniveau bij een onregelmatige, diepliggende tracheostoma.

In combinatie met LARYVOX® Tape wordt het hechtvlak van de tapes geoptimaliseerd, waardoor langer dragen mogelijk is.

Doordat de tapes een gelijkmatige luchtovername wordt toegelaten, wordt de spreektoef verbeterd.

III. WAARSCHUWINGEN
LARYVOX® Foam zijn producten die alleen bestemd zijn voor eenmalig gebruik bij één patiënt.

Ze mogen niet gereinigd of gedesinfecteerd worden, omdat het gebruik van desinfecterende middelen LARYVOX® Foam onbruikbaar kan maken.

Sterilisatie en hergebruik kunnen de werking nadelig beïnvloeden en zijn daarom eveneens niet toegestaan.

LARYVOX® Foam moet alleen worden gebruikt in combinatie met LARYVOX® Tape.

IV. COMPLIACIONES
Deze gebruiksaanwijzing geldt voor LARYVOX® Foam.

De handleiding dient ter informatie van arts, verplegend personeel en patiënt/gebruiker, om een correct gebruik te garanderen.

Se recomienda utilizar LARYVOX® Foam hasta que LARYVOX® Tape se desprenda de la piel.

LI AVVERTENZE
LARYVOX® Foam è un prodotto monouso, pensato destinato a un solo utilizzo.

Non deve essere pulito né disinfettato, perché l'utilizzo di disinfettanti può rendere inoperante LARYVOX® Foam.

La sterilizzazione e il riutilizzo possono compromettere il funzionamento, pertanto non sono ugualmente ammessi.

LARYVOX® Foam può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con LARYVOX® Tape.

IV. COMPLIACIONES
L'apertura circolare potrebbe eventualmente causare una riduzione del diametro utile del tracheostoma e, di conseguenza, ridurre l'apporto di aria.

Date le particolari caratteristiche adesive di LARYVOX® Foam potrebbero verificarsi casi isolati di irritazione cutanea reversibile.

V. CONTRAINDICACIONES
Si raccomanda di evitare l'uso di LARYVOX® Foam durante la radioterapia a causa del rischio di irritazioni cutanee.

Dopo la radioterapia utilizzare LARYVOX® Foam solo dopo aver consultato il proprio medico curante. Cominciare ad utilizzare il nastro almeno 2 settimane dopo la radioterapia.

VIII. LEGAL NOTICES
The manufacturer Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH will not accept any liability for damages (especially not for functional deficiencies, injuries, infections, and/or other complications or adverse events) caused by unauthorised product alterations, by repairs not performed by the manufacturer or by improper handling, care (cleaning/disinfection) and/or storage of the products in violation of the provisions of these instructions for use.

This applies to the extent permitted by law to damages to the products themselves caused thereby and to any consequential damages caused thereby. Product specifications described herein are subject to change without notice. LARYVOX® is a trademark and brand of Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Cologne registered in Germany and the EU member states.

VI. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
Davanti ad uno specchio, pulire la pelle intorno al tracheostoma con acqua calda e sapone a pH neutro oppure con la soluzione di pulizia designata per stoma OPTIFIAHL®.

Assicurarsi che il tracheostoma sia pulito e privo di residui di adesivo con OPTICLEAR® dalla pelle.

Prima di effettuare la pulizia eliminare eventuali residui di adesivo con OPTICLEAR® dalla pelle.

Proteggere la pelle da eventuali irritazioni applicare OPTIGARD® sull'area da trattare.

Dopo aver staccato la pellicola protettiva posteriore **●** applicare LARYVOX® Foam al centro del tracheostoma **●**.

Le varie misure disponibili (S / M / L) consentono un adattamento individuale del prodotto per ottenere una compensazione uniforme della differenza di altezza della cute e permettere quindi la copertura con LARYVOX® Tape **●**.

A tale scopo è possibile utilizzare una combinazione delle misure S / M / L.

Successivamente, applicare LARYVOX® Tape su LARYVOX® Foam **●** in base alla forma del tracheostoma **●**.

Per rimuovere LARYVOX® Foam e LARYVOX® Tape staccare con cautela le strisce adesive dalla cute.

ATTENZIONE!

Non devono ser limpos o desinfectados una vez que a utilização de desinfetantes pode fazer com que o LARYVOX® Foam seja inutilizável.

A esterilização e a reutilização podem prejudicar o funcionamento sendo, por isso, igualmente inadmissíveis.

LARYVOX® Foam deve ser usado apenas em combinação com o LARYVOX® Tape.

IV. COMPLIACIONES
En determinadas circunstancias, a abertura circular pode dar origem a uma diminuição do diâmetro útil do traqueostoma e diminuir assim o fornecimento de ar.

Num caso individual, a característica de colagem especial de LARYVOX® Foam pode estar no origem de irritações reversíveis da pele.

RU I. ELŐSZÓ

Ezek az utasítások a LARYVOX® Foam szalagra vonatkoznak.

A használati utasítás információs szolgálat az orvos, az ápolószemélyzet és a beteg vagy a feljebbvaló, a szakértői tanácsadók, a szakértői bizottságok érdekeit szolgálja.
Kérjük, gondosan olvassa végig a használati útmutatót a termék első alkalmazása előtt!

II. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A LARYVOX® Foam rendelgetése a bőrfelszín kiegyenlítése szabályaitan, mélyén fekvő tracheostoma esetén.

A LARYVOX® Tape szalaggal kombinációban a szagel fellékvési felülete optimális lesz, és így módon hosszabb viselési időt tesz lehetővé. A nem szándékos levegővezetés kizárása révén a beszédporció jobbává.

III. FIGYELEMZETÉSEK

LARYVOX® Foam szalagok egyetlen bevezetendők termékek, és kizárólagosan csak egyszeri használatra alkalmasak. Ezeket tisztítani vagy fertőtleníteni nem szabad, mert a fertőtlenítőszer használata a LARYVOX® Foam szalagot használhatatlanná teheti.

A sterilizálás és az ismételt felhasználás befolyásolhatják a funkcionalitást, és ezáltal szintén nem megengedhetők.

ALARYVOX® Foam kizárólagosan csak a LARYVOX® Tape szalaggal együtt alkalmazható.

IV. KOMPLIKÁCIÓK

Bizonyos feltételek mellett a kórkörös nyílás a hasznos tracheostomamétermő csökkenések, és így a szakértői tanácsadókhoz vezethet.

A LARYVOX® Foam ragasztóval speciális tulajdonságú miatt egyes esetekben reverzibilis bőrritációk léphetnek fel.

V. ELLENÁRVALLATOK

Sugárkezelés követően a LARYVOX® Foam használata mellőzendő, a bőrritációk kockázata nagy.

Sugárkezelést követően csak a kezelőorossal történt megbeszélés után helyezze vissza a LARYVOX® Foam szalagot. Legkorábban 2 héttel a sugárkezelés után kezdje meg az alkalmazást.

VI. HASZNÁLATI ÚTUTMÁTÓ

Tűk előtti tisztítsa meg a tracheostoma körülü bőrt meleg vízzel és semleges pH-ú szappannal, vagy pedig OPTIFAHL® stomatiszálóit kendővel. Szárítsa meg a bőrt tisztítás és a szappanos mosást követően a kől törlővel a bőrről OPTICLEAR® használatával.

A bőr irritációkkal szembeni védelme céljából viseljen OPTIGARD® szert az ellátandó bőrfelületen.

A hátsó védőfolia ➊ lehúzása után helyezze a LARYVOX® Foam szalagot centrálisan a tracheostoma köré.

A különböző méretűvelikek (S / M / L) rendelgetése az egyéni illesztés, hogy a LARYVOX® Tape szalagjal való fedésekor elérhető legyen az egyenletes bőrfelszín. ➋

Ehhez az S / M / L méretek kombinálása is alkalmazhatók.

Eztán helyezze a LARYVOX® Tape szalagot a használati utasítás szerint a LARYVOX® Foam szalagra.

A változás a LARYVOX® Foam és LARYVOX® Tape szalagokat oly módon, hogy a ragasztócsíkokat óvatosan a bőrről lehúzza.

Gyógymel

Nem használjon zsitartalmú krémeket! Ekkor nem biztosított a szalag biztonságos tartása.

VII. FELHASZNÁLHATÓSÁG IDEJE

A bőrrágt anyagnak köszönhetően lehetséges 24 órás vagy annál hosszabb hordási időtartam.

A LARYVOX® Foam addig használható, amíg a LARYVOX® Tape le nem válk a bőrről. Bőrritációk fellépése esetén a LARYVOX® Foam szalagot azonnal ki kell cserélni. A új hordási idejű való értékes okai az individuális hordási körülmények, illetve a bőr állapota.

VII. JÓGOSÍDJÓVÉTESEK
A gyártó, az Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH nem vállal semmilyen felelősséget olyan károkért (különösen képeren nem a funkciókimaradásokért, sérülésekért, fertőzésekért és/vagy más komplikációkért vagy más nem kívánt eseményért), amelyek okai a termék óvatlanul megváltoztatása, nem a gyártó által végrehajtott javítás vagy szakszerűtlen kezelése, ápolás (tisztítás), illetve a termék égettben a használati utasításban ismertetett rendelkezésektől eltérő tárolása. Ez érvényes ha törvény szinten megengedhető-és ezáltal magán a terméken okozott károka, valamint az okozott következményes károka is. A gyártó fenntartja a mindenkori termékjavítás jogát. A LARYVOX® az Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln, Németországban és az EU-tagállamokban bejegyzett védjegye.

PL I. WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja obowiązuje dla LARYVOX® Foam. Instrukcja użycia jest przeznaczona dla lekarzy, personelu pielęgnianskiego i pacjent/a użytkownika w celu zapewnienia prawidłowego użycia.

Przed pierwszym zastosowaniem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję użycia.

II. ZYKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM
LARYVOX® Foam to specjalny materiał do higienicznej pozostu skóry nierzegulamego, głęboko osadzzonego otworu tracheostomijnego.

W połączeniu z LARYVOX® Tape zopolymalizowana jest powierzchnia przylegania taśmy i umożliwiojny jest w ten sposób dłuższe okres użytkowania.

Opcja tmuwy jest ulepszona poprzez wykluczenie niepożądanych utrat powietrza.

III. OSTRZEZENIA

LARYVOX® Foam są produktami przeznaczonymi do stosowania przy jednego pacjenta i są przeznaczone tylko do jednokrotnego użycia.

Nie wolno ich oczyszczać ani dezynfekować, ponieważ zastosowanie środka dezynfekującego może spowodować nieużyteczność LARYVOX® Foam.

Sterylizacja i ponowne użycie mogą mieć negatywny wpływ na działanie i z tego powodu są również nieodpuszczalne.

LARYVOX® Foam wolno stosować wyłącznie w połączeniu z LARYVOX® Tape.

IV. POWIĄKANIA
Okragły otwór może ewentualnie powodować zmniejszenie nadającej się do użytku średnicy otworu tracheostomijnego i tym samym prowadzić do zmniejszenia dopływu powietrza.

Z powodu szczególnej wrażliwościklejacy LARYVOX® Foam w pojedynczym przypadku może wystąpić odgrasialne podrażnienia skóry.

V. PRZECIWOAZKANIA

Podczas radioterapii należy unikać stosowania LARYVOX® Foam z powodu ryzyka wystąpienia podrażnień skóry.

po radioterapii LARYVOX® Foam można stosować tylko po uzrpedniej konsultacji z lekarzem prowadzącym. Stosowanie nieozna rozpocząć najwcześniej 2 tygodnie po radioterapii.

VI. INSTRUKCJA

Oczyszczenie przed lustrem skóry wokół otworu tracheostomijnego ciepłą wodą z mydłem o neutralnym pH lub chusteczkami OPTIFAHL® do czyszczenia otworu tracheostomijnego. Osuszyc skór. Przed czyszczeniem usunąć ewentualnie pozostałości kleju ze skóry za pomocą OPTICLEAR®.

W celu ochrony skóry przed podrażnieniami należy nanieść OPTIGARD® na dany obszar skóry.

Po ściagnięciu znajdującą się z tyłu folię ochronnej ➊ należy umieścić LARYVOX® Foam centrálne na otworze tracheostomijnym ➋.

Różne rozmiary (S / M / L) służą do indywidualnego dopasowania w celu uzyskania równomiernego poziomu skóry do przykrycia za pomocą LARYVOX® Tape ➌.

W tym celu można stosować następującą metodę.

Następnie umieścić LARYVOX® Tape zgodnie z instrukcją użycia na LARYVOX® Foam ➍. Usunąć ochronę LARYVOX® Foam i LARYVOX® Tape ➎ poprzez ostrożne ściągnięcie ze skóry taśmy klejącej.

Uwagi!

Nie używać tłustych kremów! W przeciwnym razie nie jest zagwarantowane pewne mocowanie plasterka.

VII. OKRES UŻYTKOWANIA
Dzięki przajrzalnemu dla skóry materiałowi możliwe jest noszenie przez 24 godziny lub dłużej.

LARYVOX® Foam należy używać tak długo, az LARYVOX® Tape nie odkleił się od skóry. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy natychmiast wymienić LARYVOX® Foam. Różnice w oczekwanym czasie noszenia wynikają z indywidualnych warunków noszenia i wrażliwości skóry.

VIII. INFORMACJE PRAWNE

Wytwórcą Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH nie przejmuje odpowiedzialności za szkody (w szczególności za nieprawidłowe działanie, obrażenia, zakażenia i/lub inne powikłania lub inne niepożądane działania), wynikające z samowolnych zmian produktu lub zmian wprowadzonych przez producenta lub z nieprawidłowego użycia, pielęgnacji (czyszczenia/dezynfekcji) i/lub przechowywania produktów niezgodnie z postanowieniami niniejszej instrukcji użycia. Dotyczy to - o ile jest to dopuszczalne prawnie - zarówno uszkodzeń samych produktów spowodowanych takim działaniem, jak również wszelkich spowodowanych takim działaniem szkód następczych. Możliwość uszkodzenia w czasie zwrotu produktu przez wytwórcę pozostaje zastrzeżona.

LARYVOX® jest zarejestrowany w Niemczech i krajach członkowskich Unii Europejskiej znakiem towarowym firmy Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Kolonia.

RU I. ПРЕДЛОЖИЕ

Данный документ относится к LARYVOX® Foam. Настоящее руководство адресовано врачам, медицинскому персоналу и пациентам/пользователям в качестве инструкции по правильной эксплуатации изделия.

Перед использованием изделия внимательно ознакомьтесь с указаниями по применению!

II. ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ
Материал LARYVOX® Foam предназначен для выравнивания уровня кожи при нестандартной, глубоко расположенной трахеостоме.

В сочетании с пластырем LARYVOX® Tape поверхность прилегания оптимизируется, что обеспечивает более длительное ношение.

Госпова функция улучшается за счёт исключения нежелательных потерь воздуха.

III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
LARYVOX® Foam предназначена только для однократного применения у одного пациента.

Запрещается чистить и дезинфицировать её, так как дезинфицирующие средства могут повредить материал LARYVOX® Foam в негодность.

Стерилизация и повторное использование могут нарушить работоспособность и также не допускаются.

Материал LARYVOX® Foam разрешается применять исключительно в комбинации с пластырем LARYVOX® Tape.

IV. ОСЛОЖНЕНИЯ

Крупные отверстия иногда может вызывать уменьшение полезного диаметра отверстия, что приводит к снижению функции дыхания.

Стерилизация и повторное использование могут нарушить работоспособность и также не допускаются.

Материал LARYVOX® Foam разрешается применять исключительно в комбинации с пластырем LARYVOX® Tape.

V. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Во время лучевой терапии следует избегать использования LARYVOX® Foam ввиду опасности раздражений кожи.

После проведения лучевой терапии используйте LARYVOX® Foam только после консультации с лечащим врачом. Наименяте применение не раньше чем через 2 недели с момента завершения лучевой терапии.

VI. ИНСТРУКЦИЯ

Очистите кожу вокруг трахеостомы тёплой водой и pH-нейтральным мылом либо специальными чистящими салфетками OPTIFAHL® перед зеркалом. Вытрите кожу насухо. Перед чистой удалите с кожи остатки клевого слоя (при наличии) с помощью OPTICLEAR®.

Для защиты кожи от раздражений нанесите OPTIGARD® по соответствующий участок.

После снятия защитной плёнки ➊ с задней стороны разместите LARYVOX® Foam по центру на расстоянии 2 см от краёв.

Различные размеры (S / M / L) позволяют индивидуально адаптировать материал в целях достижения равномерного уровня кожи для закрытия пластырем LARYVOX® Tape ➋.

Для этого размеры S / M / L можно комбинировать.

В завершение процедуры LARYVOX® Tape поверх LARYVOX® Foam ➍ согласно инструкции по применению.

Удалите LARYVOX® Foam и LARYVOX® Tape, осторожно сняв клейкую полосу с кожи.

Внимание!
Не пользуйтесь жиросодержащими кремами! В противном случае надёжная фиксация не гарантируется.

VII. СРОК СЛУЖБЫ

Благодаря хорошей переносимости материала кожей возможна продолжительность ношения 24 часа и более.

LARYVOX® Foam следует использовать до тех пор, пока LARYVOX® Tape не начнёт отклеиваться от кожи.

При возникновении раздражений кожи следует немедленно заменить LARYVOX® Foam. Отличная от указанной продолжительности использования может быть обусловлена индивидуальными условиями ношения и особенностями кожи.

VIII. ПРАВОВЫЕ УКАЗАНИЯ

Изготовителем, компания Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, не берет на себя ответственность за повреждение и за ущерб (в частности, случаи выхода из строя, нанесение травм, инфекции или прочие осложнения или несчастные случаи), возникающие в результате внесения самовольных изменений в изделие.

проведения несанкционированных изготовителем ремонтных работ или же в результате применения не по назначению, ухода (очистка, дезинфекция) и/или хранения изделий без соблюдения предписаний данного руководства. В объёме, допускаемом законодательством, это справедливо как для ущерба, нанесенного самому изделию, так и для любого иного ущерба, являющегося следствием таких действий. Изготовитель оставляет за собой право на изменения продукции.

LARYVOX® является зарегистрированной в Германии и других странах-членах ЕС товарной маркой компании Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, r. Кёльн.

CS I. ÚVOD

Tento návod se vztahuje pouze na výrobek LARYVOX® Foam.

Návod k použití slouží jako informace lékařům, zdravotním personálu a pacientům/uzivatelům K zabezpečení správného zacházení.

W tym celu można stosować następującą metodę.

II. URČENÉ POUŽITÍ

LARYVOX® Foam slouží k vyrovnání úrovně pokožky nepravidelného, nízké ležícího otvoru průdušnice.

V kombinaci s páskou LARYVOX® Tape se dosedací plocha pásky optimalizuje a umožňuje tak delší dobu nošení.

Možnost mytí a opětovného použití může mít negativní vliv na funkci, a není tudíž přípustné.

Yrobek LARYVOX® Foam se smí používat výhradně v kombinaci s páskou LARYVOX® Tape.

III. VYHOVÁNÍ

LARYVOX® Foam je výrobek pro jednoho pacienta, který je určen k jednorázovému použití.

Nesmí se čistit ani dezinfikovat, neboť použití dezinfekčních prostředků by LARYVOX® Foam zničilo.

W sterilizaci a opětovném použití může mít negativní vliv na funkci, a není tudíž přípustné.

Yrobek LARYVOX® Foam se smí používat výhradně v kombinaci s páskou LARYVOX® Tape.

IV. KOMPLIKACE

Za určitých okolností může kruhový otvor způsobit zmenšení použitelného průměru otvoru průdušnice, což může vést ke snížení přívodu vzduchu.

Vzhledem k speciální adhezivní vlastnosti výrobku LARYVOX® Foam může dojít k odtržení výrobku od pokožky nebo k reverzibilnímu podráždění kůže.

V. KONTRAINDIKACE

Z důvodu nebezpečí podráždění pokožky je třeba se během radioterapie použít výrobku LARYVOX® Foam vhnout.

po radioterapii používejte LARYVOX® Foam pouze po poradě se svým ošetřujícím lékařem. S dalšími použitím začnete nejdříve za 2 týdny po radioterapii.

Pokožku očistěte kolem otvoru průdušnice teplou vodou a mydlem s neutrálním pH nebo saponem či speciálními ubrusy výrobce OPTIFAHL® před zrcadlem. Osušte pokožku. Pokud je to nutné, odstraňte před tímto zbytky lepidla z kůže pomocí OPTICLEAR®.

K ochraně pokožky před podrážděním naneste na místo pokožky, které se má ošetřit, přípravek OPTIGARD®.

Před použitím odstraňte ochranné folie na zadní straně ➊ naneste pěnu LARYVOX® do středů nad otvorem průdušnice ➋.

Různé velikosti modelů (S / M / L) se použijí k individuálnímu přizpůsobení, aby se docílilo rovnoměrné úrovně pokožky pro překrytí páskou LARYVOX® Tape ➌.

Za tímto účelem je možné použít velikosti S / M / L v kombinaci.

Nakonec přes pasku LARYVOX® Foam dozvoljeno je samo u kombinaciji sa LARYVOX® Tape.

Pěnu LARYVOX® Foam a pásku LARYVOX® odstranite opratným odhrnutím z pokožky. **Pozor!**

Neuporizujte mastné krémy! Bezpečné držení lepici pásky není nadále garantováno.

VI. DOBA POUŽITELNOSTI

Protože materijal je u velikoj dužini snažen pokržen, je možno nositi po dobu 24 hodin i više.

Pěnu LARYVOX® Foam se může používat tak dlouho, dokud se páska LARYVOX® Tape neuholí z pokožky.

V případě výskytu kožní reakce je třeba LARYVOX® Foam ihned vyměnit. Odchytky od předpokládané doby nošení vyplývají z konkrétních podmínek a vlastností kůže.

VIII. PRAVNÍ DOLOŽKA

Provozce Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH nepřebírá žádnou záruku za škody způsobené nepříznivým účinkem při zřetlu funkčnosti výrobku.

Sterilizacija i ponovno upotreba mogu negativno uplivati na delovanje i zato prav tako treba izbežavati.

Udalite LARYVOX® Foam i LARYVOX® Tape, pažljivo uklonivši lepljivu traku sa kože.

Pažnja!
Ne koristite masne kreme! U suprotnom se više ne može garantovati sigurno prijanjanje fastera.

VII. ROK UPOTREBE

Primjenjeni materijal, koji koja dobro podnosi, omogućuje nošenje u trajanju od 24 sata ili duže.

LARYVOX® Foam može nositi dok LARYVOX® Tape ne počne da se odvaja sa kože. Ako dođe do iritacija na koži, LARYVOX® Foam smesta zamenite. Odstupanja od očekivanog trajanja nošenja rezultat su individualnih uslova nošenja i strukture kože.

VIII. PRAVNE NAPOMENE

Provozac Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne preuzima odgovornost za štete (narocito ne za ispadu u funkcisanju, povrede, infekcije i/ili ostale komplikacije ili druge neželjene slabejave) prozrokovane neovlasnim izmenama na proizvodu, poravkama koje nije izvršio sam proizvođač ili nestrućnim rukovanjem, negom (čišćenje/dezinfekcijom) i/ili skladištenjem proizvoda, u suprotnosti sa preporukama proizvođača.

U završetku postupka LARYVOX® Tape treba ukloniti sa kože. U slučaju štete na proizvodu, proizvođač zadržava pravo na nenajavljene izmene proizvoda. LARYVOX® je u SR Nemačkoj i drugim državama, članicama EU, zaštićena robna marka firme Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, iz Kelna.

SIL I. UVOD

Na navodila veljajo za izdele LARYVOX® Foam. Navodila za uporabo vsebujejo informacije za zdravnike, negovalce in pacient/a uporabnika ter zagotavljajo pravilno uporabo.

Pred prvo uporabo priporočamo pozorno prebrerite navodila za uporabo!

II. PRAVILNA UPORABA

Izdelek LARYVOX® Foam je namenjen za prilaganje kožnega nivoja neobičajni in glojbe namešeni tracheostomi.

V kombinaciji z LARYVOX® Tape se površina tega izdelka optimizira in omogoča daljšo uporabo.

Tako je možnost govora izboljšana zaradi izključitve neželenih izgub zraka.

III. OPOZORILO

LARYVOX® Foam so pripravljeno za uporabo na enem pacientu in so primerni samo za enkratno uporabo.

Nemete jih čistiti ali dezinficirati, saj lahko zaradi dezinfekcijskih sredstev LARYVOX® Foam postane neuporaben.

Sterilizacija in ponovna uporaba lahko negativno vplivata na delovanje in zato prav tako treba izbežavati.

Izdelek LARYVOX® Foam se sme uporabljati izključno v kombinaciji z LARYVOX® Tape.

IV. ZAPLETI

Krožna odprtina lahko zaradi okolišnih povzročí zmanjšanje uporabljenega premera tracheostome in tako zmanjša dovod zraka.

Zaradi posebnih lepljivih lastnosti LARYVOX® Foam lahko v posameznih primerih pride do reverzibilne razdraženosti kože.

V. KONTRAINDIKACIJE

Med radioterapijo se je treba uporabi LARYVOX® Foam izogniti zaradi tveganja razdraženosti kože.

Pred radioterapijo LARYVOX® Foam uporabite po radioterapiji, se najprej posvetujte s svojim zdravnikom. Uporabljajte ga ne smete prej kot 2 tedna po radioterapiji.

VI. NAVODILA

Čisto oko tracheostome očistite s toplo vodo in mlom z nevtralnim pH ali z gobki za čiščenje tracheostome OPTIFAHL® pred ogledalom. Kožo obistite. Pri čiščenju je treba odstraniti morebitne ostale lepila z izdelkom OPTICLEAR®.

Za zaščito kože pred iritacijami na oskrovnanj predel kože naneste izdelek OPTIGARD®. Ko odstranite zaščitno folijo na hrbtni strani ➊, namestite LARYVOX® Foam na sredino tracheostome ➋.

Različne oznake velikosti (S / M / L) so namenjene posamezni prilagoditvi za doseganje enakomertne površine kože, ki se jo pokrjeje z LARYVOX® Tape ➌.

Za konec namestite LARYVOX® Tape skladno z navodili za uporabo LARYVOX® Foam ➍. Odstranite LARYVOX® Foam in LARYVOX® Tape tako, da obilje previdno povlecete s kože.

Pozor!

Ne uporabljajte krem, ki vsebujejo maščobe! V nasprotnem primeru se lahko zgodi, da obilž ne bo več dobro držal.

VII. TRAJANJE UPORABE

Zaradi koži prijaznega materiala je priporočljvo mogote uporabljati 24 ur ali več.

LARYVOX® Foam uporabljajte tam dolgo, dokler se LARYVOX® Tape ne odlepi s kože. Če se pojavi iritacija kože, je treba LARYVOX® Tape nemudoma zamenjati. Odstopanja od pričakovane dobre uporabe so posledica posameznih pogojev uporabe in stanja kože.

VIII. PRAVNI NAPOTKI

Proizvajalec Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne prevzema jamstva za škodo (zlasti za motnje delovanja, poškodbe, okužbe in/ali druge zaplete oz. druge posledice dogodkov), ki nastane zaradi samovoljne spremenjanj pripomočka, popravi, ki ji jih ni izvedel proizvajalec, ali zaradi nepravilnega rokovanja z izdelkom, nepravilne nege (čišćenje/dezinfekcija) in/ali shranjevanja izdelka, ki niso skladni s temi navodili za uporabo. To velja tudi, kolikor zakon to dovoljuje, za poškodbe izdelkov samih ter posledično škodo, nastalo iz teh vzrokov. Proizvajalec si pridružuje pravico do sprememb proizvoda. LARYVOX® je v Nemčiji in drugih državah članicah EU registrirana znanjka podjetja Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

SRI I. PREGOVOR

Ovo upstvo važi za LARYVOX® Foam. Ono služi za informisanje lekara, osobija za negu i pacijenata/korisnika, kako bi se osiguralo stručno rukovanje proizvodom.